

Rudolf Rasch

The Music Publishing House of Estienne Roger

Documents 1743

Please refer to this document in the following way:

Rudolf Rasch, The Music Publishing House of Estienne Roger: Documents 1743

<https://roger.sites.uu.nl/documents/>

For remarks, suggestions, additions and corrections: r.a.rasch@uu.nl

© Rudolf Rasch, Utrecht/Houten, 2018

10 July 2018

ADVERTISEMENT BY MICHEL-CHARLES LE CÈNE
LEYDSCHÉ COURANT, 2 JANUARY 1743

Summary: Le Cène advertises Martini's *Sonate d'intavolatura*, also available from Haak in Leiden en Selhof in The Hague.

Source: *Leydsche Courant*, 2, 18 January 1743.

Names: Michel-Charles Le Cène; Cornelis Haak; Giovanni Battista Martini; Nicolaas Selhof.

Places: Amsterdam; Boommakkt (Amsterdam); Leiden; The Hague.

Title: Martini, *Sonate* Op. 1.

Transcription

By MICHEL CHARLES le CENE, Boekverkoper te Amsterdam op de Boommakkt, zyn gedrukt en te bekomen in zuivere kopere Platen gegraveerd: XII. Sonaten d'Intavolatura per l'Organo è le Cimbalo, da F. Gian Battista MARTINI, Minore Conventuale: de Prys is 12 Gulden: zynde tot Huiden geen konstiger Werk voor Orgel en Clavecimbaal in Druk uitgekomen. Zyn mede te bekomen by *Corn. Haak*, Boekverkoper te Leyden, als mede in 's Gravenhage by *Nicolaas Selhof*.

[GIOVANNI BATTISTA MARTINI (BOLOGNA)]
TO [MICHEL-CHARLES LE CÈNE (AMSTERDAM)]
23 JANUARY 1743

Response to Le Cène's letter of [30 July?] 1742.

Summary: Martini acknowledges the receipt the 30 copies of this *Sonate d'intavolatura*, including two nicely bound copies. He has found a number of errors, partly due to the engraver, partly to his own mistakes. He asks Le Cène to correct them before releasing the book to the public. He has composed another set of 12 sonates for cembalo, more modern, easier and shorter, together about half the size of the present work, suitable for professional and amateur musicians alike. He proposes that Le Cène publish them also.

Enclosure: List of printing errors.

Not answered by Le Cène.

The letter was sent again on 12 June 1743, with a brief postscript added to explain the re-sending (= Schnoebelen 1979, no. 2678, p. 324).

Source: Bologna, Civ. Museo Bibliogr. Mus., I.19.23 (1 fol.): fol. 1v Draft in Italian (autograph); fol. 1r French translation.

Editions: Busi 1891, p. 353, 356-357: Italian draft complete in two portions (<Ho ricevuto la settimana scorsa ... di darle fuori.>, <Ho fatto un'altra opera ... contento della passata.>); Dunning 1981, p. 288 (from French translation: <douze pièces de clavecin de la dernière façon,>); Dunning 1983, p. 264 (idem).

References: Dunning 1965, p. 61 (with date 12 June 1743); Calmeyer 1969, p. 139 (with date 12 June 1743); Schnoebelen 1979, no. 2678, p. 324; Dunning 1981, p. 288; Dunning 1983, p. 264.

Names: Cornelio Pepoli Musotti.

Places: Bologna.

Titles: Martini, *Sonate* Op. 1; Martini, "Sonate da cembalo".

Transcription of Italian Draft

Monsieur,

Ho ricevuto la settimana scorsa la cassetta con entro le trenta copie, due delle quali sono legate di tutta mia soddisfazione, e le altre copie sono ben condizionate, per la qual cosa vi rendo grazie infinite per avermi favorito con tutta l'attenzione possibile, e rivedutele, ho presentato la dedica a Sua Eccellenza il Signor Conte Cornelio Pepoli.

Vi sono varii errori, molti dei quali sono dell'incisore, et altri sono di mia premura. Vi prego però per vostro vantaggio e per mia riputazione a correggerli prima d'esperre in pubblico le copie, secondo il foglio incluso; il che ho fatto già io, prima di darle fuori.

Ho fatto un'altra opera di 12 sonate da cembalo, quali sono in stile più moderno, più facile, e più brevi, di modo che non arriveranno alla metà dell'opera d'*Intavolatura* da voi stampatami, e saranno comodo non solamente per i professori, ma particolarmente per il dilettanti. Vi prego perciò ad avvisarmi se siete in stato di stamparle, mentre, quando voi siate in stato di favorirmi, non tralasciarò mai la vostra degnissima persona, tutto che pressato da qualche altro, stante che mi trovo molto contento della passata. Attendo risposta, e sempre a vostri comandi, ecc.

Transcription of French Translation

¹Monsieur,

La semaine passé j'é receu la caisse, avec les trentes copies bien conditionné, particulièrement le deux liés, lesquelles sont très-propres, é de satisfaction, de quoy je vous remercie infiniment, é déjà j'ay présenté la dédication à Son Excellence Comte Cornelio Pepoli. Les ayant auparavant bien considérai, j'ay trouvé beaucoup des fautes, part, c'est à dire, du graveur, é part à mon génie. C'est pourquoy je vous prie, tant à regard du vostre profit que pour mes bienséance, de les corriger auparavant que de les publier, selon le fuuillet que je vous enclos, en ayant fait du même moy, devant qu'il sorte de mes mains.

J'é fait un autre ouvrage de douzes pièces de clavecin della dernière façon, mais faciles, e brefes, de manière qu'elles ne arriveront pas alla moitié dell'ouvrage en tablature, que vous avez imprimé. Elle seront comode pour le professeur, é plus ancor pour les diletant. Faite-moy le plaisir, je vous en prie, de me faire sçavoir, si vous éte en état de les imprimer, car si vous pouvé le faire, je ne vous chengeray pas par d'autres, qui me pousse, car je suis fort content dell'impression faite. En entendent [sic] chaire réponse, je vous salue de tout mon cœur, é je suis avec respect,

[etc.]

²Boulogne, le 23 Janvier 1743.³

TESTAMENT OF MICHEL-CHARLES LE CÈNE 9 APRIL 1743

Summary: Le Cène dictates his testament. He gives f 1000 to Hendrik Reinsdorp (grandson of his brother David). He gives the manuscript of the French Bible translation by his father to the City of Leiden. He gives f 1500 to Antoine Chareau (who lives in his house) and f 1500 to Anna Vorreaux (his maid). He appoint his brother Jacques Le Cène and his sisters Madeleine and Esther Le Cène and James Moetjens (son of his deceased sister [Elisabeth]) as universal heirs. They all live in London. They may sell all his possessions, also the garden and house at the Hoedemakerspad (outside the Utrechtse Poort). He appoints Jean Marret, Zacharias Chatelain and Antoine Chreau as executors.

Source: Amsterdam, Gemeente-Archief, Not. Arch., no. 10225 (Benjamin Phaff, January-April 1743), no. 236.

References: Document of 8 October 1743; Van Eeghen III 1965, p. 198.

¹ Added later: '12 Giugno 1743.'

² <Boulogne> is crossed out when the translated version was adapted to be sent again on 12 June 1743.

³ Added for dispatching again on 12 June 1743:

'A présent [the words 'Jusque icy,' meant to be replaced, have not been crossed out] ne voyent aucune réponse, je vous replique la dite, é vous prient de me faire réponse. Je suis avec respect,

[etc.]

Bologne, le 12 Juin 1743.'

Names: Antoine Chareau; Zacharias Chatelain; Gerrit Faber; Jacobus Jacobs; Charles Le Cène; David Le Cène; Esther Le Cène; Jacques le Cène; Madeleine Le Cène; Michel-Charles Le Cène; Jean Marret; James Moetjens; Hendrik Reinsdorp; Anne Vorreaux.

Places: Boommarkt (Amsterdam); Rosmarijnsteeg (Amsterdam); Suriname; Universiteit (Leiden); London; Utrechtse Poort (Amsterdam); Hoedemakerspad (Amsterdam).

Titles: Bible (manuscript, Charles Le Cène).

Transcription

No. 236 Den 9 April 1743.

Michel Charles Le Cène

Testament

Benj. Phaff Notaris.

In de Name Godes Amen.

Heeden den 9 April 1743 compareerde voor my Benjamin Phaff notaris by den Hove van Holland geadmitteert, binnen Amsterdam resideerende, in presentie der nagenoemde getuijgen, de Heer Michel Charles le Cène, boekverkooper, woonagtigh op de Boommarkt by de Rosemarijnsteeg binnen deeze stadt, my notaris bekend, zynde ziek te bedde leggende, dogh zyn verstand, memorie en uijtsprake wel hebbende en ten volle gebruikende, dewelke na Christelijke recommandatie van ziel en lichaam, als meede herroepinge, dood- en tenietdoeninge van alle voorgaande Testamenten, Codicillen, ofte andere laaste willens dipositien by hem voor dato deezes 't zy alleen off met iemand anders eenigszints gepasseert, verklaarde zyn testament te maken in manier navolgende:

Ende also van en opnieuw disponeerende, zo verklaarde eerstelyk hy testateur te legeteeren ende te bespreeken aan Hendrik Reinsdorp, klynzoon van zyn testateurs broeder David le Cene, [ge]woont hebbende te Surinamen en alhier overleeden, de somma van een duysent guldens eens.

Item legateert hy testateur aan de Universiteit der Stad Leyden het manuscript van de nieuwe Franse overzetting der gansche bybel by wijlen zyn testateurs vader Charles le Cene geschreven en overgezet om aldaar tot een gedenkstuk te werden bewaart.

Item legateert hy testateur aan Anthonie Charau thans by hem woonagtig de somma van vijftien honderd guldens eens, benefens een ordentelyke rouw naar goed vinden van de na te noemen executeurs.

Nog legateert hy testateur aan Anna Vorreaux als dienstmaagt by hem woonende meede de somma van vyftien hondert guldens eens benefens een ordentelyke rouw, naar goedvinden als voren.

En in alle zyn testateurs verdere na te latene goederen | zo roerende als onroerende actien crediten en gerechtigheden, geen van dien uytgezondert, daar inne verklaarde hy testateur tot zyne eenige en univerzele erffgenaemen te noemen en te stellen zyn broeder Jacobus le Cène, woonagtig tot Londen [met iets anders er doorheen: Amsterdam?], zyne susters Magdalena en Hester le Cène woonende tot London mitsgaders James Moutiens zyne overledene susters zoon meede tot London woonende, te zamen of die van dezelve op zyn testateurs overlyden in leven zullen zyn, in egaale portien, omme dezelve met volkomen recht van institutie te aanvaarden, bezitten en behouden en daarmede doen handelen en van disponeeren na hun welgevallen.

Dogh was zyn testateurs expresse wille en begeerte dat op zyn afsterven, door de na te noemen executeurs t zy publica of uyt de hand zullen mogen werden verkogt en tot gelde gemaakt alle zyn testateur boeken en winkelwaar, item huysraad meubilen en imboedel, mitsgaders goud, silver en juweelen, alsmeede kleederem, zo van zyde, linnen als wolle, als ook zyn testateurs thuyne en huysinge staande en gelegen buyten de Utrechtse poort deezer stadt op het Hoedemakerspadt, zonder daartoe eenige permissie of authorisatie van den rechter of iemand anders nodigh te hebben, ten eynde uyt het provenu ven dezelve de schulden en lasten van zyn testateurs boedel te voldoen, mitsgaders de hier voren gemelde legaten uyt te keeren en betalen, en welke legaten hy testateur wil dat niet eerder dan na de voren gem: verkoop zullen mogen werden gevordert nogte door dezelve executeurs behoeven te werden uytgekeert.

Committeerende hy testateur tot executeurs van dit zyn testament, bezorgers van zyn begraffenis, | mitsgaders tot redders van zyn boedel en nalatenschap en omme dezelve tot liquiditeit en effenheid te brengen

Mess^{rs} Jean Marret Medicinae Doctor, Zacharias Chatelain en Anthonie Charau, alle wonende binnen deze stad.

Gevende en verleenende daartoe aan dezelve alle zodanige magt, last en autoriteit als vereyscht werd, specialijk die van assumtie, surrogatie en substitutie, en voort alle verdere magt die aan executeurs van testamen, bezorgers van begraffenisse en redders van boedels en nalatenschappen na rechten eenigszints gegeven kan of mag werden, en zulks met uytsluytinge van alle andere die eenig bewind of directie zoude kunnen ofte mogen pretendeeren.

Alle het welke hy testateur verklaarde te weezen zyn testament laaste en uytterste wille, verzoekende en begeerende dat hetzelve na zyn overlyden aldus zal werden agtervolgt en nagekomen 't zy uyt kragte van testament, codicelle ofte zo als het na rechten best zal kunnen off mogen bestaan.

Dat aldus passeerde binnen Amsterdam ten woonhuijse van hem testateur in presentie van Jacobus Jacobs en Gerrit Faber als getuijgen hier toe verzogt.

Michel Charles Le Cène
Jacobus Jacobs
Gerrit Faber
Benj. Phaff Nots.

BURIAL OF MICHEL-CHARLES LE CÈNE
AMSTERDAM, 4 MAY 1743

Summary: Michel-Charles Le Cène is buried in the Walloon Church in Amsterdam

Source: NL-Asa, DTB 1131, fol. 197v.

Name: Michel-Charles Le Cène.

Place: Boommarkt (Amsterdam).

Transcription

4 May Saturd. | Michel Charles le Cène, Boekverkoper, op de Boom-markt. O. 4. HuGr [Huurgraft] *f* 15.

JAMES MOETJENS MAY ACT ON BEHALF OF MADELEINE AND ESTHER LE CÈNE
LONDON, 7 MAY 1743 (OLD STYLE 26 APRIL)

Summary: James Moetjens (London) may act on behalf of Madeleine and Esther Le Cène. Act of 26 April 1743 Old Style before Benjamin Bonnet, Notary and Tabellion Royal in London.

Source:

References See Documents 27 September and 8 October 1743.

Names: .

Places: .

Transcription

xxx

JEAN MARRET MAY ACT ON BEHALF OF JACQUES LE CÈNE
AMSTERDAM, 31 JULY 1743

Summary: Jean Marret may act on behalf of Jacques Le Cène. Act of 31 July 1743 before Jacques Ardinois, Notary in Amsterdam.

Source: NL-Asa, NA 9482 (Jacques Ardinois, July-December 1743).

References See Document 27 September 1743.

Names: .

Places: .

Transcription

xxx

PERMISSION TO SELL THE MUSIC BOOKS ETC. DIRECTLY

8 AUGUST 1743

Summary: Fiat van schepenen op een rekwest van de executeurs om de muziekboeken etc. uit de hand te mogen verkopen (daar ze door hun grote hoeveelheid bij openbare verkoping hun waarde niet zullen opbrengen), mits niet onder de taxatie.

Source: NL-Asa, 5061 (Archives of Sheriff and Aldermen), 902 (1743), No. 150.

References: Van Eeghen III 1965, p. 200.

Names: .

Places: .

Transcription

xxx

SALE OF THE MUSIC SHOP OF MICHEL-CHARLES LE CÈNE TO EMANUEL-JEAN DE LA COSTE

AMSTERDAM, 5 SEPTEMBER 1743

Summary: Marret, Chareau, Moetjens and La Coste appear before notary Marolles (Moetjens lives in London, the others in Amsterdam), Marret and Chareau as executors of Le Cène's will, Marret and Moetjens as heirs or representatives of heirs, La Coste as buyer of the music shop of Le Cène, including printed music, copper plates, stamps, punches, letters and other tools, for *f* 14,000, to be paid on delivery, on 16 September. The executors must give to La Coste a list of agents and must take care that all the music in the hands of agents will be returned to La Coste, who will pay 1/6 of the catalogue price for this music. Music sold after 2 September will be for La Coste's account.

Source: NL-Asa, NA 11242B (Marolles 1743-1744), No. 13.

References: Document of 27 September 1743; Van Eeghen III 1965, pp. 200-201.

Names: Jacques Ardinois; Benjamin Bonnet; François Changuion Junior (son of the bookseller and publisher François Changuion); Antoine Chareau; Emmanuel-Jean de La Coste; Esther Le Cène; Jacques Le Cène; Madeleine Le Cène; Michel-Charles Le Cène; Thierry-Daniël de Marolles; Jean Marret; Abraham de Mercado; James Moetjens.

Places: Amsterdam; London.

Transcription

Den vijfdén September Anno 1743.

Quitantie door Jean Marret & Anthonie Charreau qq.

Aujourd'huy le cinquième jour du mois de Septembre l'an mil-sept-cent-quarante-trois pardevant moy Maître Thierry-Daniël de Marolles Notaire publicq à Amsterdam, admis par la Cour de Hollande & en présence des témoins bas-nommez, furent présents Messieurs Jean Maret, Docteur en Médecine & Anthonie Charreau, en qualité d'exécuteurs du testament de feu Michel-Charles Le Cène en son vivant libraire en cette ville, et encore mondit Sieur Jean Marret comme fondé de procuration du Sieur Jaques Le Cène suivant acte passé le 31 Juillet

1743 devant Maître Jaques Ardinois comme notaire & témoins en cette ville, le Sieur Jaques Moetjens tant en son privé nom & pour soy-même qu'en qualité de porteur de procuration de Demoiselles Madeleine & Ester Le Cène suivant acte passé le 26e Avril 1743 Vieux Stile devant Benjamin Bonnet Notaire & Tabellion Royal et témoins à Londres, lesquels Jaques Le Cène, Jaques Moetjens et Madeleine & Ester Le Cène sont les seuls & uniques héritiers institués du susdit Michel-Charles Le Cène & ont accepté la ditte succession sous bénéfice d'inventaire, lesdits comparants ainsy ensemble & présentant les exécuteurs & les héritiers sous bénéfice d'inventaire de laditte succession conjointement d'une part, et Monsieur Emanuel-Jean La Coste d'autre part, les deux premiers comparants et le dernier comparant demeurant en cette ville, & le troisieme comparant domicilié à Londres mais présenremtn en citte ville & tous de moy Notaire connus.

Reconnoissant & déclarant les dits premiers comparants en leurs dittes qualités respectives avoir vendu au dernier comparant Mr. Emanuel-Jean La Coste, lequel aussy reconnoit avoir acheté & reçu à son contentement desdits premiers comparants tout la musique imprimée, planches de cuivre, poinçons, caractères & autres ustencilles appartenant à l'imprimerie & boutique de musique plus amplement spécifiés sur le catalogue annexé à la grosse des présentes & cela pour la somme de quatorze-mille-florins argent courant de Hollande une fois payée, payable en argent compostant en faisant la livraison; de laquelle livraison & paiement, les contractans ont fixé entr'eux le tems à Lundi le seize du présent mois de Septembre.

Étant encore bien expressément conditionné & arrêté premièrement, que les premiers comparants seront obligés de donner par écrit audit Sieur La Coste les noms & demeures de toutes les personnes avec lesquelles feu ledit Michel-Charles Le Cène a tenu correspondance par rapport à ladite musique sans luy en cacher aucune.

En second lieu que les premiers comparants remettront ou feront remettre audit Sieur La Coste toute la musique appartenante à ladite succession &c qui se trouve entre les mains des correspondens respectifs, par laquelle luy Sieur LaCoste payera & satisfera un juste sixième du prix que chacune des pièces de musique qu'il recevra ainsi, sont marquées sur le catalogue imprimée.

Et finalement que le provenue de toute la musique qui s'est vendue depuis le deux du présent mois & qu'il [=qui] se vendra encore tant dans la maison mortuaire que par les correspondans respectifs jusqu'au jour de la livraison actuelle qui doit être faite au dit Sieur La Coste en vertu du présent contrat sera pour compte & au profit du dit Sieur La Coste.

Promettant les contractans de part & d'autre de se laisser jouir réciproquement du contenu des présentes, & le maintenir inviolable comme gens d'honneur, sous l'obligation conformément au droit.

Requérant & consentant en être expédié acte.

Ainsi fait & passé à Amsterdam en présence de Abraham de Mercado & Fransois Changuion Junior témoins.

J. Marret qq	E. J. De la Coste
A. Chareau qq	A. De Mercado
J. Moetjens	Frans Changuion Junior
	DTry De Marolles Not.

ADVERTISEMENT BY THE ESTATE OF MICHEL-CHARLES LE CÈNE
AMSTERDAMSCHÉ COURANT, 10 SEPTEMBER 1743

Summary: The estate of Le Cène will be sold in his house on 11 September 1743, books and musical instruments will be sold on 30 September by Salomon Schouten. Creditors can make themselves known to Abraham de Mercado until 1 December 1743.

Source: *Amsterdamsche Courant*, 10 September 1743.

Names: Michel-Charles Le Cène; Abraham de Mercado (witness for notary Marolles); Salomon Schouten.

Places: Boommart (Amsterdam); Rosemarijnsteeg (Amsterdam); Muiderstraat (Amsterdam); Plantage (Amsterdam).

Title: Catalogus Le Cène (Schouten).

Transcription

Op morgen den 11 September, zal men ten Sterfhuyze van den Overledene op de Boommarkt by de Roosemarynsteeg, verkopen een nette en zindelyke Inboel, bestaende in al het geene tot een compleete Inboel behoort, als meede een party gemaekte Lywaeten, nevens eenige gemaekte Juweelen, twee Goude en een Zilver Zak-Horlogien, en Zilverwerk; alles breeder by Biljetten gespecificeert; verders zal men op 30 Sept. en volgende dagen ten huyze van voorsz. verkopen, een fraye Bibliotheecq van gebonde Boeken, waer onder eenige voorname Werken, en een party Musicq-Instrumenten, alles by de Catalogus der Boeken (die eerstdaegs te bekomen zullen zyn ten Sterfhuyze voornt. en den Boekverkoper Salomon Schouten,) breder vermeld, zullende alle dezelve een dag voor de Verkoppingen te zien zyn; alles naergelaten by wylen Michel Charles Le Cene: Werdende mits dezen aen alle de geene die iets te pretendeeren hebben of verschuldigt mogte zyn op of aen deszelfs Boedel (die onder Benefitie van Inventaris werd geaddieerd,) verzogt hunne pretensien of agterwezen uitterly voor primo December aenstaende op te geven aen Abraham de Mercado, op de Muyderstraet by de Plantagie.

ADVERTISEMENT BY THE ESTATE OF MICHEL-CHARLES LE CÈNE
AMSTERDAMSCHÉ COURANT, 17 SEPTEMBER 1743

Summary: The books and musical instruments of Le Cène will be sold on 30 September by Salomon Schouten. Creditor can make themselves known to Abraham de Mercado until 1 December 1743.

Source: *Amsterdamsche Courant*, 17 September 1743.

Names: Michel-Charles Le Cène, Abraham de Mercado; Salomon Schouten.

Places: Boommarkt; Muiderstraat; Plantage.

Titles: Catalogus Le Cène (Schouten).

Remark: The text of this advertisement is the second half of the advertisement of 10 September 1743.

Transcription

Op den 30 Sept. en volgende dagen, zal men ten huyze van den Overledene op de Boommarkt verkopen, een fraye Bibliotheecq van gebonde Boeken, waer onder eenige voorname Werken, en een party Musicq-Instrumenten, alles by de Catalogus der Boeken (die eerstdaegs te bekomen zullen zyn ten Sterfhuyze voornt. en den Boekverkoper Salomon Schouten,) breder vermeld, zullende alke dezelve een dag voor de Verkoppingen te zien zyn; alles naergelaten by wylen Michel Charles Le Cene: Werdende mits dezen aen alle de geene die iets te pretendeeren hebben of verschuldigt mogte zyn op of aen deszelfs Boedel (die onder Benefitie van Inventaris werd geaddieerd,) verzogt hunne pretensien of agterwezen uitterly voor primo December aenstaende op te geven aen Abraham de Mercado, op de Muyderstraet by de Plantagie.

ADVERTISEMENT BY SALOMON SCHOUTEN
AMSTERDAMSCHÉ COURANT, 24 SEPTEMBER 1743

Summary: The bound books, musical instruments and music manuscripts of Le Cène will be sold on 30 September by Salomon Schouten.

Source: *Amsterdamsche Courant*, 24 September 1743.

Names: Michel-Charles Le Cène, Abraham de Mercado; Salomon Schouten.

Places: Boommarkt; Kalverstraat.

Titles: Catalogus Le Cène (Schouten).

Transcription

Op Maendag den 30 September, zullen ten Huyze van Michel Charles le Cene, in zyn Leven Boekverkoper, op de Boom-Markt t'Amst. verkogt werten, desself gebonde Boeken, bestaende in Godgeleerde, Historische,

Mathematische en andere, so in 't Fransch, Latyn en Grieks; waer agter een grote party fraye Muzyk Instrumenten, en Muzyk Manuscripten: De Catalogus is te bekomen by de Boekverkopers in de Buytensteden, in het bovengem. Sterfhuys en S. Schouten in de Kalverstraet.

ADVERTISEMENT BY EMANUEL-JEAN DE LA COSTE

GAZETTE D'AMSTERDAM, 24 SEPTEMBER 1743

Summary: La Coste has bought the music shop of Le Cène. He sells Martini's Sonatas Op. 1, Ferrandini's Sonate Op. 2, Libro 2, and Tartini's Sonate Op. 2.

Source: *Gazette d'Amsterdam*, 24 September 1743.

Names: Ferrandini; Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Giovanni Battista Martini; Estienne Roger; Giuseppe Tartini.

Places: Amsterdam; Binnen-Amstel; Paardenstraat.

Titles: Ferrandini, *Sonate Op. 1 Parte 2*; Martini, *Sonate Op. 1*; Tartini, *Sonate Op. 2*.

Remark: A Dutch version of this advertisement was published in the *Amsterdamsche Courant* of the same day.

Transcription

E. J. de la Coste, *Libraire sur le Binnen-Amstel, au coin du Paerde Straet, à Amsterdam, avertit les Amateurs, qu'il a achetté tout le Fonds de Musique d'Etienne Roger & de Michel Charles Le Cene, mort le 29. Avril 1743. Ce Fonds consiste en un grand nombre de belles Planches de Cuivre très bien gravés; & il est d'autant plus considerable qu'il est unique, & qu'on y trouve un assortiment des Ouvrages des plus habiles Maîtres d'Italie. Il paroît actuellement chez ledit Libraire 3. Ouvrages qui étoient encore sous Presse à la mort du Defunt, savoir, J. B. Martini per l'Organo e Cembalo, Fl. 12. Ferrandini Opera prima, Libro secondo, à Flauto Traversiero, Fl. 4. Tartini Opera secunda, VI. Sonate a Violino Solo e Basso Fl. 4.*

ADVERTISEMENT BY EMANUEL-JEAN DE LA COSTE

AMSTERDAMSCHÉ COURANT, 24 SEPTEMBER 1743

Summary: La Coste has bought the music shop of Le Cène. He sells Martini's Sonate, Ferrandini's Sonate Op. 2 and Tartini's Sonate Op. 2.

Source: *Gazette d'Amsterdam*, 24 September, 7 October 1743, *Leydsche Courant*, 7 October 1743.

Names: Ferrandini; Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Giovanni Battista Martini; Estienne Roger; Giuseppe Tartini.

Places: Amsterdam; Binnen-Amstel (Amsterdam); Paardenstraat (Amsterdam).

Titles: Ferrandini, *Sonate Op. 1 Parte 2*; Martini, *Sonate Op. 1*; Tartini, *Sonate Op. 2*.

Remark: A French version of this advertisement was published in the *Gazette d'Amsterdam* of the same day.

Transcription

E. J. de la Coste, Boekverkoper t'Amst. op den Binnen-Amstel, op de hoek van de Paerdestraet, maekt den Liefhebbereen bekent dat hy de gansche verzameling van Muzyk-Werken van Etienne Roger en Michel-Charles le Cene, op den 29 April 1743 gesturven, door inkoop is magtig geworden; deze verzameling bestaet in een groot getal Kopere Platen, alle zeer fraey gesneden en is voorgemelde verzameling des te aenzienlyker, om dat dezelve nergens dan by hem aldus te vinden is, en dat aldaer veele Werken der beroemste Italiaensche Meesters, behalve andere sorteeringen in zyn. Gemelde Boekverkoper geeft thans uyt de drie volgende Werken, die by 't affsterven van den Overledene nog onder de Pers waren. J.B. Martini par

l'Organo è Cimbalo *f* 12, Ferrandini Opera prima, Libro Secondo, à flauto Traversiere Solo *f* 4, Tartini opera Seconda VI Sonate à Violino Solo è Bassa [sic] *f* 4.

27 SEPTEMBER 1743

DECLARATION BY EMANUEL-JEAN DE LA COSTE
THAT HE HAS RECEIVED THE MUSIC SHOP OF MICHEL-CHARLES LE CÈNE

Summary: La Coste appears before notary Marolles. He has received the music shop of Le Cène from the heirs of Le Cène.

Source: Amsterdam, Gem. Arch., Not. Arch., no. 11242B (Marolles 1743-1744), no. 13.

— Amsterdam, Gem. Arch., Not. Arch., no. 11288 (Marolles September-October 1743), no. 56.

Reference: Van Eeghen III 1965, p. 201.

Names: Anthoine Chareau; Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Thierry-Daniel de Marolles; Jean Marret; Abraham de Mercado; André Tourton.

Place: Amsterdam

Transcription

Den seven-en-twintigsten September A^o 1743.

Quitantie voor Emanuel Jean de la Coste ten behoeve van Jean Marret & Anthoine Charreau als executeurs van den testamente van Michel Charles Le Cène.

Aujourd'huy le vingt-&-septième de Septembre l'an mil-sept-cents quarante-trois par devant moy M^{re} Thierry Daniël de Marolles Notaire publicq à Amsterdam admis par la Cour de Hollande et en présence des témoins bas-nommez, fur présent Emanuel Jean de la Coste libraire en cette ville de moy notaire conne, lequel déclare et reconnoit par ces présentes avoir reçu de Messieurs Jean Marret Docteur en médecine et Anthoine Charreau en qualité d'exécuteurs testamentaire [sic] de feu Michel Charles Le Cène, toute la musique imprimée, planches de cuivres, poinçons, matrices, caractères et autres ustensiles appartenants à l'imprimerie et boutique de musique, et cela conformément au catalogue annexé à la grosse du contract d'achapt et de vente passé entre lesdits Sieurs exécuteurs en leur qualités et ledit Sieur comparant le cinquième du courant devant moy notaire et témoins reconnoissans d'être pleinement satisfait pour cette livraison et de tenir lesdits Sieurs | exécuteurs quitté et déchargé sans aucune réserve quelquonque sous obligation de sa personne et biens conformément au droit.

Ainsy fait et passé à Amsterdam en présence de Abraham de Mercado et de Jean-André Tourton témoins, lesquels ont signé la minute avec le Sieur comparant à moy Notaire.

Emmanuel Jean De La Coste
A. D. Mercado
J.A. Tourton

DECLARATION BY JEAN MARRET, ANTOINE CHAREAU AND JAMES MOETJENS
THAT THEY HAVE RECEIVED F 14.000 FROM EMANUEL-JEAN DE LA COSTE
27 SEPTEMBER 1743

Summary: Marret, Chareau and James Moetjens appear before notary Marolles, Marret also on behalf of Jaques Le Cène (act of 31 July before notary Ardinoy in Amsterdam), Moetjens also on behalf of Madeleine and Esther Le Cène (act of 26 April 1743 Old Style notary Bonnet in London). They have received from Ximenes, acting for La Coste, f 14.000 for the music shop of Le Cène, on 5 September.

Sources: Amsterdam, Gem. Arch., Not. Arch., no. 11242B (Marolles 1743-1744), no. 13.

— Amsterdam, Gem. Arch., Not. Arch., no. 11288 (Marolles September-October 1743), no. 57.

Reference: Van Eeghen III 1965, p. 201.

Names: Jacques Ardinois; Benjamin Bonnet; Anthoine Chareau; Emanuel-Jean de La Coste; Esther Le Cène; Jacques Le Cène; Madeleine Le Cène; Michel-Charles Le Cène; Thierry-Daniel de Marolles; Jean Marret; Abraham de Mercado; André Tourton; Diego Ximenes Junior.

Places: Amsterdam; London.

Transcription

Den seven-en-twintigsten September A° 1743.

Quitantie van Jean Maret en Anthoive Charreau als executeurs van den testamente van Michel-Charles Le Cène aan Emanuel-Jean La Coste.

Aujoudr'huy le cint-et-septième de Septembre l'an mil-sept-cents quarante-trois par devant moy M^{re} Thierry Daniël de Marolles notaire publicq à Amsterdam admis par la Cour de Hollande et en présence des témoins bas-nommez, furent présent Messieurs Jean Marret Docteur en Médecine et Anthoine Charreau en qualité d'exécuteurs du testament de feu Michel Charles Le Cène en son vivant libraire en cette ville, et et encore mondit Sieur Jean Marret comme fondé de procuration du Sieur Jaques Le Cène suivant acte passé le 31 Juillet devant M^{re} Jaques Ardinois comme notaire et témoins en cette ville, le Sieur Jaques Moetjes tant en son privé nom et pour soy-même qu'en qualité de porteur de procuration de Demoiselles Madeleine Le Cène et Ester Le Cène suivant acte passé le 26 Avril 1743 Vieux Stile devant Benjamin Bonnet Notaire et Tabellion Royal et témoins à Londres, lesquels en leur qualités susdittes déclarend et reconnoissend avoir reçu de Monsieur Diego Ximenes Junior pour Monsieur Emanuel Jean La Coste | libraire en cette ville, la somme de quatorze-mille florins argent courant de Hollande, pour et en staisfaction de toute la musique, planche de cuivre etc. qu'il a achetté desdits Sieurs en leur qualitez susdittes suivant et conformément de contract d'achapt et de vente passé entre les Sieurs comparants et ledit Sieur De la Coste, le cinquième jour du mois de Septembre de la présente année devant moy notaire et témoins, du reccu de laquelle somme de quatorze mille ils quittent et déchargent ledit Sieur en leurdittes qualitez et déclarent d'être entièrement et pleinement satisfait, sans se réserver aucune action ni prétention à ce sujet sur ledit Sieur La Coste, promettant et s'engager en outre de livrer ou de faire livrer dans deux mois datte des présentes dudit Sieur de La Coste toute la musique qui est encore entre les mains des correspondans respectifs et qui appartient à la succession de feu ledit Le Cène, et cela aux conditions stipulés dan[s] ledit contract, le tout sous obligation conformément au droit.

Ainsy fait et passé à | Amsterdam en présence de Abraham de Mercado et de Jean-André Tourton témoins, lesquels ont signé la minutte avec les Sieurs comparants moy notaire.

J. Marret q.q.
A. Chareau q.q.
J. Moetjens
A. D. Mercado
J.A. Tourton

EMANUEL-JEAN DE LA COSTE BORROWS *f* 16,000 FROM ISAAC DE DAVID DE PINTO
30 SEPTEMBER 1743

Summary: Before notary public Marolle, La Coste declares to owe Pinto *f*16,000, to be paid back in yearly installments of *f*500, with an interest of 4%. The copper plates, music books, etc. from the estate of Le Cène serve as security. In case of default, De la Coste submits himself to the authority of the High Council (Court) of Holland.

Source: Amsterdam, Gemeentearchief, Not. Arch., no. 11288 (Marolle September-October 1743), September, no. 67.

References: Van Eeghen V-1 1978, p. 63.

Names: Sebastiaan Thierry de Bye; Gerard Derven; Herman van Hezel; Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Isaac Lindo; Thierry-Daniël de Marolles; Isaac de David de Pinto; Jean-André Tourton; Jacob van Zaanen.

Places; Amsterdam.

Transcription

Obligatie

Den dertigsten September 1743.

Obligatie door Emanuel Jean de la Coste.

Op huyden de dertigsten September des jaars seventienhonderd-drie-en-veertig compareerde voor my Monsieur Thierry Daniël de Marolles, Notaris Publicq tot Amsterdam, bij den Hove Van Holland geadmitteert, ende getuygen naergenoemd, den Heer Emanuel Jean de la Coste, boekverkoper hier ter stede ende my, Notaris, bekend.

Ende verklaarde hij Heer comparant bij interpretatie van mij Notaris in de Fransche taal, wel ende deugdelijk schuldig te zijn aan ende ter behoeve van den Heer Isaac de David de Pinto, koopman hier ter stede, ofte desselfs regtsverkrijgende, een somma van sestienduyzend guldens Hollands Courant geld, spruytende uyt hoofde ende ter zaake van deugdelijke ende ten vollen genoeg van hem Heer comparant contante aangetelde gelde, renuntiërende mitsdien den Heer comparant wel voorbedagtelijk van de exceptie van geen aangetelden gelde, welke voorgeschrevene somma van sestienduyzend | guldens Hollands Courant geld hij Heer comparant belooft en aanneemd by dezen aan gemelden Heer Isaac de David de Pinto ofte zijn Ed. regtsverkrijgenden te zullen voldoen, opleggen ende betalen over agt jaaren in 't geheel; zodanig nogtans dat hij comparant zal zijn gehouden in minderinge van dezelve somma van sestienduyzend guldens 's jaarlijks af te lossen de somma van vijfhonderd guldens ende daarvan te zullen betalen den interest à vier percento in 't jaar ende bij verdere continuatie met gelijke intrest.

Ende verklaarde verder de gemelde Heer comparant aan gemelde heer Isaac de David de Pinto ofte desselfs regtverkrijgenden tot meerder verzekeringe dezses als pand ter minne aanstonds ter hand zullen doen stellen, alle de kopere drukplaten, musicq boeken ende wat verder daar onder behoord, zodanig als hij Heer comparant zal komen te ontvangen van de erfgenamen en representanten van wijlen Michel Charles Le Cene, omme ingevalle hij comparant zoude | mogen komen te blijven in gebreken 's jaarlijks af te lossen de gemelde somma van vijfhonderd guldens, te betalen de bedonge intresten, of te voldoen, nae de expiratie der voorzeyde agte jaaren, 't gunt hij comparant uyt hoofde dezses als dan nog zal verschuldigd zijn, daar aan desselfs agterwezen te kunnen verhalen, met speciale overgifte omme alle 't zelve 't zij publicq ofte uyt de hand te mogen verkopen aan zodanige persoon ofte personen ende voor alzulke somma als Ed. te rade werden zal, belovende hij Heer comparant nu voor als dan alle het verrigtene uyt kragte dezses altoos van waarde te zullen en doen houden, approberen en ratificeren.

Tot naarkominge ende prestatie dezses, verbind hij comparant desselfs persoon en verdere goederen, dezelve stellende ten bedwang van alle Heeren, Hoven ende Geregten ende wel specialijk den Ed. Hogen Raade in Holland tevreden zijnde, hij Heer comparant omme zig in den inhoude dezses by den Hogen Rade in Holland vrijwillig te doen en laten condemneren, ten dien eynde onwederroepelijk | constituerende d'EE. Sebastiaan Thierry de Bye, Herman van Hezel, Jacob van Zaanen & Gerard Derven, alle procureurs voor welgemelten Hogen Rade, zo omme de condemnatie te verzoeken als daar inne te consenteren respectieve met belofte van approbatie en ratificatie als naar regten.

Aldus gedaan en gepasseert in Amsterdam ter presentie van Isaac Lindo & Jan André Tourton als getuygen.

Emanuel Jean De La Coste
Isaac Lindo

J.A. Tourton
T^{ry} De Marolles, not^s.

30 Sep-2 Oct Auction sale of unbound books of Le Cène\
Source: G. A. 118
Referene: Van Eeghen III 1965, p. 201.

JAMES MOETJENS, HEIR OF MICHEL CHARLES LE CÈNE,
APPOINTS BENJAMIN TELLES AND JEAN MARRET AS HIS REPRESENTATIVE
8 OCTOBER 1743

Summary: James Moetjens appears before Benjamin Phaff on 8 october 1743. He represents, by act of notary Benjamin Bonnet in London of 26 April 1743, with Benjamin Telles as representative of Madeleine and Esther Le Cène. Madeleine, Esther and Jaques Le Cène and James Moetjens are the heirs of Michel Charles Le Cène. Moetjens gives authority to Telles en Maret to receive one quarter of the estate of Michel-Charles Le Cène. The other heirs will also receive one quarter of the estate.

Source: Amsterdam, Gem. Arch., Not. Arch., No. 10227 (Phaff September-December 1743), Nr. 613.

References: .

Names: Gerrit Faber; Esther Le Cène; Jacques Le Cène; Madeleine Le Cène; Michel-Charles Le Cène; Jean Marret; James Moetjens; Martin Moller; Benjamin Phaff; Benjamin Telles

Places: Amsterdam; London.

Transcription

Den 8^{en} October 1743.

Jacques Moetjens.

Procuratie op Jean Maret.

Benj. Phaff Not^s.

Aujourd'huy le 8^{me} jour du mois d'Octobre l'an 1743 par devant moy Benjamin Phaff, Notaire Publicq admis par la noble Cour d'Hollande, residant en cette ville d'Amsterdam, et en présence des témoins bas-nommés, a été présent Monsieur Jacques Moetjens demeurant à Londres, étant à présent dans cette ville, lequel, tant pour soi-même, comme étant par acte passé le 26 Avril 1743 Vieux Stile par devant Benjamin Bonnet Notaire à Londres, tant conjointement que séparément avec Monsieur Benjamin Telles, constitué procureur des Demoiselles Madeleine et Esther Le Cène, qui conjointement avec Monsieur Jacques Le Cène et lui comparant sont les héritiers uniques et universelles du deffunt Sieur Michel Le Cène, suivant son testament passé par devant moy Notaire le 9 Avril 1743 Nouveau Stile, déclare avoir fait constitué et substitué dans sadite qualité ledit Sieur Benjamin Telles, négociant et Monsieur Jean Maret Docteur en Medicine dans cette ville, auxquels lui constituant donne plein pouvoir et autorité de pour lui et en son nom et qualité représentant sa personne et celle de ses principaux susdit demander, exiger et par toutes voyes deues et raisonnables, recouvrir et recevoir des executeurs du testament dudit Sieur Michel Charles Le Cène ou autres qu'il appartiendra, le quart appartenante à lui constituant, et chacune de ses principaux, lesdits Demoiselles Madeleine et Esther Le Cène, dans les biens et effets délaissés par ledit deffunt Sieur Le Cène de qui lui et elles sont cohéritiers comme si dessus est dit, et pour cet | effet faire lots, parts, et portions desdit biens et effets entre les héritiers susdit par portions égales suivant l'ordonance dudit testament, et en signer et passer tous actes requis et nécessaires, de

tous et chacun reçu donner quittances et decharges valables, si besoin est comparoitre en justice et devant qui il appartiendra, y soutenir, maintenir et deffendre les droits, raisons et prétentions du constituant et ses principaux sus-nommées, plaider, obtenir jugement, sentences, ou décrets, les ramener à execution sur corps et biens ou en appeller, relever et poursuivre les appellations en deffinitive ou s'en desister et généralement pour le fait que dessus circonstances et dépendances faire et agir aussi amplement et avec le même effect que le constituant en qualité sus-dit pourroit faire en personne, quand bien même le cas requiroit un pouvoir ou mandement plus ample ou plus spécial qu'il n'est cy-dessus exprimé, promettant avoir pour agréable, ferme et stable à jamais ce que en vertu des présentes sera fait et geré, sous obligation et soumission conformement au droit.

Fait et passé à Amsterdam en présence de Martin Moller et Gerrit Faber temoins.

Martin Moller
Gerrit Faber

Jacques Moetjens
Benjamin Phaff Not^s.

ADVERTISEMENT BY EMANUEL-JEAN DE LA COSTE
LEIDSCHE COURANT, 16 OCTOBER 1743

Summary: La Coste has bought the music shop of Le Cène. He sells Martini's Sonate, Ferrandini's Sonate Op. 1 Parte 2 and Tartini's Sonate Op. 2. He asks the agents to report what they have.

Source: *Leidsche Courant*, 16 October 1743, *Amsterdamsche Courant*, 17 October 1743.

Names: Ferrandini; Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Cornelis Haak; Giovanni Battista Martini; Godefredus Muller; Estienne Roger; Johan Hendrik Scheurleer; Giuseppe Tartini.

Places: Amsterdam; Binnen-Amstel (Amsterdam); Paardenstraat (Amsterdam); Leiden; The Hague; Utrecht/

Titles: Ferrandini, *Sonate* Op. 1 Parte 2; Martini, *Sonate* Op. 1; Tartini, *Sonate* Op. 2; *Mercure historique et politique* (Scheurleer).

Remark: A French version of this advertisement was published in the *Gazette d'Amsterdam* of 18 October 1743.

Transcription

E.J. de la Coste, Boekverkoper op den Binnen-Amstel, op de hoek van de Paerdestraet t'Amsterdam, maekt den Liefhebbereen bekend dat hy by inkoop is magtig geworden alle de Musiek, uytgegeven en nagelaten door E. Roger en M.C. le Cene, Hy debiteerd thans de volgende drie nieuwe Werken, welke by het overlyden van den laetsten nog op de Pers waren, namentlyk, J.B. Martini XII Sonate per l'organo è Cimbalò, a *f* 12, Terrandini [sic] opera primia, libro secondo, à flauto Traversiere Solo à *f* 4, Tartini opera seconda, VI Sonate à Violino Solo è Basto [sic] *f* 4. Dezelve Boekverkoper verzoekt alle Correspondenten so binnen als buyten 's Lands, welke Musiek in commissie hebben, daer van so spoedig als mogelyk (Nota) over te zenden, komende hem die, welke haer resteert, in eygendom toe, volgens accoord met de Erfgenamen en testam. Executeurs geslooten, mitsgaders alles wat zedert den 2 September dezès jaers daer van verkogt. De Catalogus en ook alle Musiek-werken zyn te bekomen in 's Hage by J.H. Scheurleer Boekverkoper, te Leyden by Cornelis Haak boekverkoper, te Utregt by G. Muller, en in alle steeden van Europa by die welke de *Mercure Historique & Politique* debiteeren.

ADVERTISEMENT BY EMANUEL-JEAN DE LA COSTE
GAZETTE D'AMSTERDAM, 18 OCTOBER 1743

Summary: La Coste has bought the music shop of Le Cène. He sells Martini's Sonate, Ferrandini's Sonate Op. 1 Parte 2 and Tartini's Sonate Op. 2. He asks the agents to report what they have.

Source: *Gazette d'Amsterdam*, 18, 28 October 1743.

Edition: Koole 1949, p. 12; Heuwekemeijer 1967, pp. 40-41.

Names: Ferrandini; Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Cornelis Haak; Giovanni Battista Martini; Godefridus Muller; Estienne Roger; Johan Hendrik Scheurleer; Giuseppe Tartini.

Places: Amsterdam; Binnen-Amstel (Amsterdam); Paardenstraat (Amsterdam); Leiden; The Hague; Utrecht/

Titles: Ferrandini, *Sonate* Op. 1 Parte 2; Martini, *Sonate* Op. 1; Tartini, *Sonate* Op. 2; *Mercure historique et politique* (Scheurleer).

Remark: A Dutch version of this advertisement was published in the *Leydsche Courant* of 16 October and the *Amsterdamsche Courant* of 17 October 1743.

Transcription

E. J. de la Coste, Libr. À Amsterdam, sur le Binnen Amstel, au coin du Paardestraat, avertit les amateurs qu'il a acheté tout le Fonds de Musique d'Estienne Roger et de Michel Charles le Cène. Il débite à présent trois ouvrages nouveaux qui étoient encores sous presse à la mort du déffunt, savoir J.B. Martini, XII sonates per l'organo e cembalo f. 12. Ferrandini opera prima libro secondo a Flauto trav. f. 9; Tartini opera seconda VI sonate a viol. Solo e basso f. 9. Le même libraire prie tous les correspondans, tant de ce pays, que des Pais étrangers qui ont eu de la musique en commission d'envoyer le plutôt qu'il leur sera possible la note de ce qu'il leur en reste tout cette musique et ce qui en a été vendue depuis le 2 Sept. De cette année, lui appartenant suivant l'Acte passée entre les Héritiers, les exécuteurs testamentaires et lui. On trouve le Catalogue et la musique à la Haye chez le seul Frédéric Henri Scheurleer, Libraire, n'en envoyant plus dans cette ville et aucun autre en commission à Leyde chez Haak (Corneille) à Utrecht chez Godefroy Muller et dans tous les principales villes de l'Europe chez ceux qui débitent le *Mercure historique et Politique*.

ELISABETH PIJNACKER DECLARES TO HAVE RECEIVED
f4000 FROM THE ESTATE OF MICHEL CHARLES LE CÈNE
28 NOVEMBER 1743

Summary: Elisabeth Pijnacker, widow of Francois van der Schagen, appears before notary Phaff on 28 November 1743. She receives f 4.000 from Maret and Chareau as executors of the will of Le Cène. She has claims of f 20.000. She will lay no firther claims on the estate. She promises to pay money back if she has receives too much in proportion to the other creditors. Maret goes bail.

Source: Amsterdam, Gemeentelijke Archiefdienst, Notarieel Archief 10227 (notaris: Benjamin Phaff), acte nr. 720.

References:

Names: Willem van Aken; Antoine Chareau; Gerrit Faber; Michel-Charles Le Cène; Jean Maret; Benjamin Phaff; Benjamin Telles.

Place: Amsterdam.

Transcription

Den 28 November 1743.

D'wed. Francois van der Schagen.

quittantie aan Jean Maret en Anthonij Charreau

Benj. Phaff Nots.

Heeden den 28 November 1743 compareerde voor mij Benjamin Phaff openbaar notaris, bij den Hove van Holland geadmitteert, binnen Amsterdam residerende, in presentie der nagenoemde getuygen, Juffrouw Elisabeth Pijnacker Weduwe van wijlen François van der Schagen woonagtig binnen deze stadt, dewelke bekende uyt handen van de Heeren Jean Maret *Medicinae Doctor* en Anthonij Charreau, woonachtig binnen deze stadt, als executeurs der testamenten aan wijlen Michiel Charles Le Cène, hebbende zij Heren Jean Maret en Anthonij Charreau den boedel van de voornoemde Michiel Charles Le Cène aanvaart onder beneficie van inventaris, ontfangen te hebben een somma van vierduyzendt guldens en zulks in minderinge en op reekening

van een capitale somma van twintigduizend guldens die zij juffrouw comparant van de voornoemde Michiel Charles Le Cène te vorderen heeft, verklarende oversulks zij comparant de voornoemde heren executeurs mitsgaders den boedel en erfgenamen van voornoemde Michiel Charles Le Cène ten allentijde dieswegen met alleen volkomen en absolut te quiteeren maar ook te zullen indemneeren, guarandeeren, als mede vrij-, kost- en schadeloos houden voor alle namaningen op en aansprake die dezelve eenigsints zoude kunnen ofte mogen werden gedaan ofte gepretendeert; gereserveert haar comparantes verdere regt ten lasten van denselve boedel. En belooft zij, comparant, dat zo wanneer in vervolg van tijd bevonden wierd dat haar na *rato* van 't geene de verdere crediteuren van de voorszegde Michiel Charles Le Cène *pro rato* van hun respectieve schuld zullen komen te trecken te veel was ontvangen, als dan alle meerdere ontvangen penningen aan de voornoemde heren executeurs te zullen restitueeren en weder uytkeeren alles onder verband en submissie als na rechten.

En compareerde mede voor mij notaris en getuygen den voornoemde Heer Jean Maret, dewelke verklaarde in zijn privé onder behoorlijke afstand van de beneficie *ordenis et execussionis*, van welkers kragten hij zig ten vollen houd onderrigt, zig te stellen tot borg als principaal voor de voornoemde juffrouw Elisabeth Pijnacker, weduwe François van der Schagen, aanneemende en belovende omme zo, wanneer dezelve in gebreeke mogte | komen te blijven om het bij haar meerdere ontvangen in voegen als voren te restitueeren, hetzelfde als dan eygen schuld kost- en schadeloos te zullen opleggen en betalen, daarvoor insgelijks verbindende zijn persoon en goederen als na rechten.

Gedaan in Amsterdam ter presentie van Gerrit Faber en Willem van Aken als getuygen.

Gerrit Faber

W. v. Aken

Benj. Phaff nots.

Elisabeth Pijnacker wed. van Francois van der Schagen

NOTARY BENJAMIN PHAFF GIVES THREE INVOICES TO EMANUEL-JEAN DE LA COSTE
29 NOVEMBER 1743

Summary: Notaris Phaff, so requested by Maret and Chareau as executors of the will of Le Cène, has, on 29 November 1743, deposited at the premises of La Coste three bills of music books sent in commission to agents, Selhoff in The Hague, Haak in Leiden and Muller in Utrecht together f 3.261:4. They are the only bills the executors have received so far. La Coste will only recognize bills signed by agents. He has received the music on 27 November.

Source: Amsterdam, Gem. Arch., Not. Arch., No. 10227 (Phaff September-December 1743), No. 723.

References: Van Eeghen III 1965, p. 201.

Names: Willem van Aken; Antoine Chareau; Gerrit Faber; Cornelis Haak; Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Jean Maret; Godefridus Muller; Benjamin Phaff; Nicolas Selhoff.

Places: Amsterdam; Leiden; The Hague; Utrecht.

Transcription

Den 29. November 1743

Executeurs der Testamente van Michiel Charles Le Cene

Insinuatie Emanuel Jean La Costa

Benj. Phaff Not^s.

Heeden den 29^{ste} November 1743 heb ik, Benjamin Phaff, openbaar notaris bij den Hove van Holland geadmitteerd, binnen Amsterdam resideerende, in presentie der nagenoemde getuygen ten verzoeke van de Heren Jean Maret, *Medecinae Doctor*, en Anthony Chareau, wonende binnen deze stadt, als zijnde executeurs der testamenten van wijlen Michel Charles Le Cène, en desselfs boedel hebbende aanvaart onder beneficie van inventaris, mij vervoegt ten huysse van de heer Emanuel Jean la Coste meede alhier wonende en aldaar gedaan de volgende overgifte, insinuatie en protestatie:

De insinuanten in opgemelde hun qualiteit doen door mij notaris en getuygen aan uw Heer geinsinueerde bij deze overleveren drie distincte reekeningen of notitiën van de musicqboeken die de Heeren Nicolaas Selhoff in 's Hage, Cornelis Haak à Leyden en Godefredus Muller à Utrecht, als correspondenten van wijlen de voornoemde heer Michel Charles Le Cène, aan desselfs boedel verschuldigt zijn, bedragende d'eerste f 696:19, de tweede f 1987:9 en de derde f 576:16:-, en zulks te zamen drieduijsent-tweehondert-een-en-sestig guldens en vier stuivers, zijnde dezelve drie reekeningen of notitiën alle die zij insinuanten tot heeden toe hebben kunnen bekomen, doende teffens Heer geinsinueerde aanzeggen dat ingevolge de conventie met uw geinsinueerde wegens het verkopen en kopen der musicqboeken van genoemde Michel Charles Le Cène aangegaan, zij ook zodra verdere reekeningen of notitiën van andere haar zullen ter hand komen zij die immediaan zullen doen of laten ter hand stellen, behoudens hun recht tot de voldoeninge denzelve zo als bij d'opgemaakte conventie is, gestipuleerd protesteerende wel uydruckelijk van hun bereidwilligheid en voorts waar na rechten te protesteeren staat. |

Waarop den geinsinueerde ten antwoord gaf dat hij de drie reekeningen of notities hem overgegeven zoude examineeren en dat hij geen reekeningen voor deugdelijke zoude erkennen, dan die door de correspondenten zijn getekent en desnoods ook beëdigd; dat ook hij insinuant alle de musicq tegelijk wil ontfangen en die bereids den 27ste deezer maand moette ontfangen hebbende verzoekende teffens copie.

Gedaan in Amsterdam ter presentie Van Gerrit Faber en Willem van Aken als getuygen.

Gerrit Faber
W.v.Aken
Benj. Phaff Not^s.

BENJAMIN TELLES RECEIVES F 800 FROM THE ESTATE OF LE CÈNE
29 NOVEMBER 1743

Summary: Benjamin Telles appears before notary public Phaff on 29 November 1743. He receives f 800 from the executors of the testament of le Cène. He has a claim of f 4000. He will not lay further claim. If he has received too much, he will pay it back. Jean Maret goes bail for Telles.

Source: Amsterdam, Gem. Arch., Not. Arch., No. 10227 (Phaff September-December 1743), No. 724.

Names: Willem van Aken; Antoine Chareau; Gerrit Faber; Michel-Charles Le Cène; Jean Maret; Benjamin Phaff; Benjamin Telles.

Places: Amsterdam.

Transcription

Den 29 November 1743

Benjamin Telles

Quittantie aan Jean Maret en Anthony Charreau

Benj. Phaff Not^s.

Heeden den 29ste November 1743 compareerde voor mij Benjamin Phaff openbaar notaris, bij den Hove van Hollandt geadmitteerde, binnen Amsterdam resideerende, in presentie der nagenoemde getuygen, de Heer Benjamin Telles, woonagtig binnen deeze stadt, dewelke bekende uit handen van de Heren Jean Maret *Medicinae Doctor* en Anthony Charreau, woonagtig binnen deze stadt, als executeurs der testamenten van wijlen Michiel Charles Le Cène, hebbende zij Heren Jean Maret en Anthony Charreau den boedel van de voornoemde Michiel Charles Le Cène aanvaart onder beneficie van inventaris, ontfangen te hebben een somma van agthondert guldens en zulks in minderinge en op reekening van een capitale somma van vierduisendt guldens die hij comparant van de voornoemde Michiel Charles Le Cene te vorderen heeft, verklarende oversulks hij comparant de voornoemde heren Executeurs mitsgaders den boedel en erfgenamen van voornoemde Michiel Charles Le Cene ten allen tijde dieswegen niet alleen volkomen en absolut te quiteeren, maar zoek te zullen

indemneeren, guarandeeren, alsmede vrij-, kost- en schadeloos houden voor alle namaninge op en aansprake, die dezelve eenigsints zoude kunnen ofte mogen werden gedaan ofte gepretendeert, gereserveert zijn comparants verdere regt ten lasten van den zelve boedel.

En belooft hij comparant dat, zo wanneer in vervolg van tijd bevonden wierd dat hem na *rato* van 't geene de verdere crediteuren van de voorszegde Michiel Charles Le Cène *pro rato* van hun respectieve schuld zullen komen te trecken te veel was ontfangen, alsdan alle meerdere ontfangene penningen aan de voornoemde heren executeurs te zullen restitueren en weder uytkeeren alles onder verband en submissie als na rechten.

En compareerde mede voor mij notaris en getuygen den voornoemde Heer Jean Maret, dewelke verklaarde in zijn privé onder behoorlijke afstandt van de beneficie *ordinis et excussionis*, van welkers kragten hij ten vollen houd onderrigt zig te stellen tot borg als principaal voor de voornoemde Heer Benjamin Telles, aannemende en belovende omme, zo wanneer dezelve in gebreke mogte komen te blijven om het bij hem meerdere ontfangene in voegen als vooren te restitueeren, hetzelve alsdan als eygen schuld kost- en schadeloos te zullen opleggen en betalen, daarvoor in 't gelijks verbindende zijn persoon en goederen als na rechten.

Gedaan in Amsterdam ter presentie van Gerrit Faber en Willem van Aken als getuygen.

Gerrit Faber

W. V. Aken

Benj. Phaff nots.

Benjamin Telles

J .Maret